

**Zeitschrift:** Arbido  
**Herausgeber:** Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare; Bibliothek Information Schweiz  
**Band:** 14 (1999)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Projet "AutHel" : un fichier d'autorités helvetica = Projekt "AutHel" : eine Autoritätsdatei Helvetica  
**Autor:** Jauslin, Jean-Frédéric  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-769094>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## PROJET «AutHel»: UN FICHER D'AUTORITÉS HELVETICA

En réponse à un besoin exprimé depuis un certain temps par les principaux réseaux et bibliothèques en Suisse, et dans le cadre de la réflexion générale sur la politique de catalogage dans notre pays, la BBS a donné mandat à la BN de réaliser une étude de faisabilité d'un fichier national d'autorités et a accordé un crédit de Fr. 50000 en 1999.

Les objectifs de l'étude sont les suivants:

1. définir l'étendue du fichier national d'autorités Helvetica
2. définir les standards et normes des autorités (règles, format, langues, jeux de caractères, profondeur, sources)
3. faire des propositions concrètes sur la problématique du multilinguisme
4. définir les besoins spécifiques des réseaux et/ou bibliothèques et les modes de coopération possible
5. étudier les aspects de la gestion informatique du fichier
6. étudier les aspects de mise à jour du fichier et de la soumission des nouvelles vedettes
7. étudier les aspects d'importation et d'utilisation des notices d'autorités
8. étudier l'importation d'autorités Helvetica étrangères
9. définir les coûts liés pour la phase préliminaire, pour la production courante et enfin pour la phase de rattrapage ou correction des données existantes
10. évaluer les ressources humaines nécessaires à sa gestion
11. étudier les possibilités de financement
12. étudier les répercussions sur les fichiers bibliographiques existants

13. étudier les modalités de mise en œuvre
14. étudier les produits et services aux usagers et leur éventuelle commercialisation

L'étude tiendra compte également des possibilités de collaboration avec les instances internationales.

La structure du projet est définie comme suit:

- Un Comité directeur, composé de: J.-F. Jauslin (BN), B. Levrat (RERO), U. Niederer (KDH). Son rôle se définit comme:
  - mandant
  - lien entre la BBS et le groupe de projet. M<sup>me</sup> Danielle Mincio est la personne de contact au Comité BBS pour ce projet
- Un groupe de projet, dirigé par M<sup>me</sup> Geneviève Clavel (BN), composé de M<sup>me</sup> Barbara Schmid (KDH), M. Elmar Hilber (KDH), M. Jean-Marc Ducrey (RERO), M. Alain Papilloud (RERO), M. Jean-Daniel Enggist (CLP/SAB), M<sup>me</sup> Elena Balzardi (BN) et M<sup>me</sup> Marie-Christine Doffey (BN).

Un rapport intermédiaire sera livré fin septembre 1999 à l'organe mandant qui prendra position sur les propositions fin octobre 1999. Selon les besoins une étude de détail sera commandée fin décembre 1999.

Les résultats de l'étude seront communiqués aux membres BBS via ARBIDO vers la fin de l'année.

Pour plus d'informations, contacter M<sup>me</sup> Geneviève Clavel (031/322 89 36), genevieve.clavel@slb.admin.ch

Jean-Frédéric Jauslin

## PROJEKT «AutHel»: EINE AUTORITÄTSDATEI HELVETICA

Als Antwort auf das seit längerer Zeit von den wichtigsten schweizerischen Bibliotheksverbänden und Bibliotheken ausgesprochene Bedürfnis nach einer nationalen Autoritätsdatei und im Rahmen einer Überlegung über die Katalogisierungspolitik in unserem Land hat der BBS der SLB das Mandat gegeben, eine Studie über die Machbarkeit einer solchen nationalen Autoritätsdatei durchzuführen, und er hat dafür einen Kredit von Fr. 50000.- für 1999 gesprochen.

Die Ziele der Studie sind die folgenden:

1. Umfang und Ausmass der nationalen Autoritätsdatei Helvetica definieren
2. Standards und Normen der Autoritäten definieren (Regeln, Format, Sprachen, Zeichensatz, Tiefe, Quellen)
3. Konkrete Vorschläge zur Problematik der Mehrsprachigkeit vorlegen
4. Spezifische Bedürfnisse der Verbände und/oder der Bibliotheken und der möglichen Zusammenarbeit definieren
5. Aspekte der informatik-technischen Verwaltung der Datei prüfen
6. Aspekte der Ergänzung und der Validierung von neuen Datensätzen prüfen
7. Aspekte des Imports und des Gebrauchs der Autoritäten prüfen
8. Import von ausländischen Helvetica-Autoritäten prüfen
9. Kosten für die Einführung, die laufende Produktion und die Korrektur der bereits existierenden Daten berechnen
10. Personalkosten für den Unterhalt der nationalen Autoritätsdatei berechnen
11. Finanzierungsmöglichkeiten finden

12. Auswirkungen auf bestehende bibliographische Dateien analysieren
  13. Modalitäten zur Inbetriebnahme analysieren
  14. Produkte und Angebote für die BenutzerInnen und eine eventuelle Kommerzialisierung analysieren
- Die Studie befasst sich ebenfalls mit den Möglichkeiten der Zusammenarbeit mit internationalen Instanzen.

Die Struktur des Projekts ist die folgende:

- Das Direktionskomitee setzt sich aus den folgenden Personen zusammen: J.-F. Jauslin (SLB), B. Levrat (RERO), U. Niederer (KDH). Die Rolle des Komitees ist die folgende:
  - Auftraggeber
  - Verbindung zwischen dem BBS und der Projektgruppe. Danielle Mincio ist die Kontaktperson beim BBS für dieses Projekt
- Die Projektgruppe wird von Geneviève Clavel (SLB) geleitet; Mitglieder sind Barbara Schmid (KDH), Elmar Hilber (KDH), Jean-Marc Ducrey (RERO), Alain Papilloud (RERO), Jean-Daniel Enggist (CLP/SAB), Elena Balzardi (SLB) und Marie-Christine Doffey (SLB).

Ein Zwischenbericht wird Ende September 1999 dem auftraggebenden Organ unterbreitet, welches bis Ende Oktober 1999 Stellung nimmt. Je nach Bedürfnis wird eine Detailstudie Ende Dezember 1999 in Auftrag gegeben.

Die Resultate des Zwischenberichts werden den BBS-Mitgliedern via ARBIDO gegen Ende Jahr vorgestellt.

Für weitere Informationen können Sie mit Geneviève Clavel Kontakt aufnehmen (Tel.: 031/322 89 36), E-Mail: genevieve.clavel@slb.admin.ch.

Jean-Frédéric Jauslin